

Uradni list

Evropske unije

L 59

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

1. marec 2006

Vsebina

I Akti, katerih objava je obvezna

- ★ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 351/2006 z dne 27. februarja 2006 o določitvi ponderjev, ki se od 1. julija 2005 uporabljajo za prejemke uradnikov, pogodbenih uslužbencev in začasnih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki delajo v tretjih državah, ter tudi nekaterih uradnikov, ki so ostali na delovnem mestu v desetih novih državah članicah v obdobju največ petnajst mesecev po pristopu 1

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 352/2006 z dne 27. februarja 2006 o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1461/93 o dostupu do javnih naročil za ponudnike iz Združenih držav Amerike 7

- Uredba Komisije (ES) št. 353/2006 z dne 28. februarja 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave 8

- ★ Uredba Komisije (ES) št. 354/2006 z dne 28. februarja 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 639/2003 o določitvi podrobnih pravil v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1254/1999 glede zahtev za odobritev izvoznih nadomestil v zvezi z dobrim počutjem živega goveda med prevozom 10

- ★ Uredba Komisije (ES) št. 355/2006 z dne 28. februarja 2006 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih ameriških hladilnikov s poreklom iz Republike Koreje 12

- Uredba Komisije (ES) št. 356/2006 z dne 28. februarja 2006 o določitvi proizvodnega nadomestila za beli sladkor, ki se uporablja v kemični industriji za obdobje od 1. do 31. marca 2006 34

- ★ Uredba Komisije (ES) št. 357/2006 z dne 28. februarja 2006 o štiriinšestdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 35

Uredba Komisije (ES) št. 358/2006 z dne 28. februarja 2006 o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 1. marca 2006	37
Uredba Komisije (ES) št. 359/2006 z dne 28. februarja 2006 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006	40
Uredba Komisije (ES) št. 360/2006 z dne 28. februarja 2006 o določitvi cene neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu	42

Popravki

★ Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1492/2004 z dne 23. avgusta 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z ukrepi izkoreninjenja transmisivnih spongiformnih encefalopatij pri govedu, ovcah in kozah, v zvezi s trgovanjem in z uvozom semen ter zarodkov ovc in koz ter snovi s specifičnim tveganjem (UL L 274, 24.8.2004)	43
--	-----------

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES, EURATOM) št. 351/2006

z dne 27. februarja 2006

o določitvi ponderjev, ki se od 1. julija 2005 uporabljajo za prejemke uradnikov, pogodbenih uslužbencev in začasnih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki delajo v tretjih državah, ter tudi nekaterih uradnikov, ki so ostali na delovnem mestu v desetih novih državah članicah v obdobju največ petnajst mesecev po pristopu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev teh skupnosti, določenih z Uredbo (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ⁽¹⁾, in zlasti prvega odstavka člena 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom,

ob upoštevanju Akta o pristopu iz leta 2003 in zlasti člena 33(4) Akta,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Treba bi bilo upoštevati spremembe življenjskih stroškov v tretjih državah in določiti ponderje, ki naj se od 1. julija 2005 uporabljajo za prejemke, ki se v valuti države zaposlitve izplačajo uradnikom, pogodbenim uslužbencem in začasnim uslužbencem, ki delajo v tretjih državah, kot tudi nekaterih uradnikov, ki so ostali na delovnem mestu v desetih novih državah članicah v obdobju največ petnajst mesecev po 1. maju 2004.
- (2) Ponderji, ki so se uporabili za izplačilo na podlagi Uredbe (ES, Euratom) št. 257/2005 ⁽²⁾, imajo lahko za posledico pozitivne ali negativne prilagoditve prejemkov z učinkom za nazaj.
- (3) Treba bi bilo predvideti naknadno doplačilo, če se zaradi novih ponderjev prejemki zvišajo.
- (4) Treba bi bilo predvideti povračilo preveč izplačanih zneskov za obdobje med 1. julijem 2005 in dnem začetka veljavnosti te uredbe, če se zaradi novih ponderjev prejemki znižajo.

- (5) Treba bi bilo predvideti, da naj bo morebitno povračilo možno za obdobje največ šestih mesecev pred dnem začetka veljavnosti te uredbe in da naj se njegovi učinki razporedijo na obdobje največ dvanajstih mesecev od tega dne, podobno kot je predvideno za korekcijske koeficiente, ki se uporabljajo znotraj Skupnosti za prejemke in pokojnine uradnikov in drugih uslužbencev Evropskih skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ponderji, ki se uporabljajo za prejemke uradnikov, pogodbenih uslužbencev in začasnih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki delajo v tretjih državah, kot tudi nekaterih uradnikov, ki so ostali na delovnem mestu v desetih novih državah članicah v obdobju največ petnajst mesecev po 1. maju 2004, ki se izplačujejo v valuti države zaposlitve, so z učinkom od 1. julija 2005 določeni v Prilogi.

Menjalni tečaji, ki se uporabljajo za izračun teh osebnih prejemkov, se določijo v skladu s pravili za izvajanje Finančne uredbe in ustrezajo datumu iz prvega odstavka.

Člen 2

1. Institucije izvedejo retroaktivna izplačila, če se prejemki zaradi ponderjev, ki so določeni v Prilogi, zvišajo.

2. Institucije izvedejo za obdobje med 1. julijem 2005 in začetkom veljavnosti te uredbe negativne retroaktivne prilagoditve prejemkov, če se prejemki zaradi ponderjev, ki so določeni v Prilogi, znižajo.

Retroaktivne prilagoditve, ki pomenijo povračilo preveč izplačanih zneskov, so možne za obdobje največ šest mesecev pred datumom začetka veljavnosti te uredbe. Povračilo se lahko razporedi na obdobje največ dvanajstih mesecev po istem datumu.

⁽¹⁾ UL L 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 31/2005 (UL L 8, 12.1.2005, str. 1).

⁽²⁾ UL L 46, 17.2.2005, str. 1.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. februarja 2006

Za Svet
Predsednica
U. PLASSNIK

PRILOGA

Kraj Zaposlitve	Ponderji – julij 2005
Afganistan (*)	0
Južna Afrika	66,6
Albanija	86,2
Alžirija	89,3
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	69,9
Angola	126,5
Saudova Arabija	86,4
Argentina	63,3
Armenija	104,9
Avstralija	105,3
Bangladeš	53,3
Barbados	127,4
Benin	92,8
Bolivija	52,2
Bosna in Hercegovina	73,4
Bocvana	62,8
Brazilija	76,8
Bolgarija	73,9
Burkina Faso	87,7
Burundi (*)	0
Kambodža	67,6
Kamerun	101,3
Kanada	84,6
Zelenortske otočje	74,2
Čile	79,4
Kitajska	78,5
Ciper	101,3
Zahodni breg – Območje Gaze	91,3
Kolumbija	71,3
Kongo	129,8
Južna Koreja	108,2
Kostarika	72,4
Slonokoščena obala	111,2
Hrvaška	101,8
Kuba	93
Džibuti	101,1
Egipt	56,9
Salvador	81,7
Ekvator	70,5
Eritreja	51

Kraj Zaposlitve	Ponderji – julij 2005
Estonija	77,7
Združene države Amerike (New York)	106,8
Združene države Amerike (Washington, DC)	103,7
Etiopija	81,1
Gabon	116,1
Gambija	51,1
Gruzija	96,1
Gana	79,4
Gvatemala	84,9
Gvineja	59,8
Gvineja Bissau	139,2
Gvajana	60,6
Haiti	100,8
Honduras	75,9
Hongkong	87,6
Madžarska	78,1
Otočje Fidži	78,4
Salomonovi otoki	85,4
Indija	51,6
Indonezija	78,7
Izrael	91,5
Jamajka	91,5
Japonska (Naka)	125,6
Japonska (Tokio)	132,9
Jordanija	76
Kazahstan	112,8
Kenija	88,2
Kirgizistan	84,6
Laos	74,7
Lesoto	74,3
Latvija	71,2
Libanon	105,7
Liberija (*)	0
Litva	73,8
Madagaskar	71,9
Malezija	73,9
Malavi	76,4
Mali	98,8
Malta	97,9
Maroko	86,1
Mauritius	75

Kraj Zaposlitve	Ponderji – julij 2005
Mavretanija	71,7
Mehika	77,9
Moldavija (*)	0
Mozambik	72,7
Namibija	79,5
Nepal	72,7
Nikaragva	67,5
Niger	91,8
Nigerija	86,1
Norveška	132,5
Nova Kaledonija	120,4
Nova Zelandija	106,7
Uganda	75,6
Pakistan	52,9
Papua Nova Gvineja	77,3
Paragvaj	66
Peru	86,5
Filipini	51,4
Poljska	78
Centralnoafriška republika	117,6
Demokratska republika Kongo	138,6
Dominikanska republika	84,8
Česka	82,1
Romunija	56,4
Rusija	110
Ruanda	87,7
Senegal	78,2
Srbija in Črna gora	61,7
Sierra Leone	72
Singapur	97,6
Slovaška	87,4
Slovenija	76,4
Somalija (*)	0
Sudan	43,4
Šrilanka	60,8
Švica	118,7
Surinam	54,7
Svazi	69,7
Sirija	67,5
Tadžikistan	73
Tajvan	96,2

Kraj Zaposlitve	Ponderji – julij 2005
Tanzanija	61,7
Čad	130,6
Tajska	61,8
Togo	95
Trinidad in Tobago	73,8
Tunizija	72,6
Turčija	93,2
Ukrajina	101,1
Urugvaj	74,8
Vanuatu	124,1
Venezuela	59,9
Vietnam	52,7
Jemen	75,8
Zambija	55,9
Zimbabve	62,7

(*) Ni na voljo.

UREDBA SVETA (ES) št. 352/2006**z dne 27. februarja 2006****o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1461/93 o dostopu do javnih naročil za ponudnike iz Združenih držav Amerike**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 1461/93 ⁽¹⁾, omejuje dostop ponudnikov iz Združenih držav Amerike do nekaterih javnih naročil, ki so jih nekateri naročniki oddali kot odgovor na nekatere ukrepe, ki so jih v zvezi s ponudniki iz Skupnosti sprejele Združene države Amerike v skladu s poglavjem VII njihovega Zakona o trgovini iz leta 1988.

- (2) Sklep Združenih držav Amerike, da razveljavijo sankcije, uvedene v skladu s poglavjem VII njihovega Zakona o trgovini iz leta 1988, bo začel veljati 1. marca 2006.

- (3) Uredbo (EGS) št. 1461/93 je treba zato razveljaviti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 1461/93 o dostopu do javnih naročil za ponudnike iz Združenih držav Amerike se razveljavi.

Člen 2Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. februarja 2006

Za Svet
Predsednik
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ UL L 146, 17.6.1993, str. 1.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 353/2006**z dne 28. februarja 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. marca 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 28. februarja 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	80,9
	204	41,2
	212	94,6
	999	72,2
0707 00 05	052	155,9
	068	138,2
	204	68,1
	999	120,7
0709 10 00	220	57,6
	999	57,6
0709 90 70	052	133,1
	204	55,8
	999	94,5
0805 10 20	052	53,7
	204	46,5
	212	42,5
	220	41,6
	624	63,0
	999	49,5
0805 50 10	052	43,1
	220	39,9
	624	57,5
	999	46,8
0808 10 80	388	115,2
	400	126,6
	404	103,1
	528	89,1
	720	79,4
	999	102,7
0808 20 50	220	60,6
	388	87,6
	400	93,6
	512	65,7
	528	70,8
	720	45,0
	999	70,6

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 354/2006**z dne 28. februarja 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 639/2003 o določitvi podrobnih pravil v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1254/1999 glede zahtev za odobritev izvoznih nadomestil v zvezi z dobrim počutjem živega goveda med prevozom**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾, in zlasti člena 33(12) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V izmenjavi pisem med Komisijo Evropskih skupnosti in Mednarodnim uradom za kužne bolezni živali („OIE“) ⁽²⁾ sta se strani sporazumeli, da bosta sodelovali. Ob podpori Skupnosti je maja 2005 OIE sprejel načela in posebne smernice za dobro počutje živali, namenjenih za mednarodno trgovanje, zlasti v zvezi z morskim, kopenskimi in zračnim prevozom iz točke 3.7 Kodeksa o zdravstvenem varstvu kopenskih živali. Za uveljavitev člena 3.7.2.1 Smernic za prevoz živali po morju in člena 3.7.3.1 Smernic za prevoz živali po kopnem, ki opredeljujejo obveznosti pristojnih organov, je primerno okrepiti instrumente za spremljanje in ocenjevanja izvajanja ukrepov za dobro počutje tako, da se izboljša sistem poročanja o inšpekcijskih pregledih, ki jih izvajajo države članice glede pogojev za dobro počutje živali, ki se izvajajo iz Skupnosti.

(2) Da se olajša poglobljeno ocenjevanje uporabe Uredbe Komisije (ES) št. 639/2003 ⁽³⁾, morajo države članice priskrbeti natančne statistične podatke o primerih neplačevanja izvoznih nadomestil. V ta namen je treba informacije zbrati na ravni plačilnih agencij, kar bo tudi prispevalo k dodatni preglednosti. Zato je treba določiti, da veterinarski organ, pristojen za izstopne točke, plačilni agenciji pošlje kopijo poročila o inšpekcijskem pregledu izstopne točke.

(3) Uredba (ES) št. 639/2003 določa, da se pregledi izvajajo po zapustitvi carinskega območja Skupnosti. Poleg tega določa, da lahko te preglede opravlja samo veterinar. Da se okrepi učinkovitost teh pregledov, je treba določiti, da

jih lahko opravlja edino veterinar, ki ima formalne kvalifikacije v veterinarski medicini v smislu Direktive Sveta 78/1026/EGS z dne 18. decembra 1978 o vzajemnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah v veterinarski medicini, vključno z ukrepi za olajšanje učinkovitega uresničevanja pravice do ustanavljanja in prostega opravljanja storitev ⁽⁴⁾.

(4) Kot drugo možnost je treba zahtevati, da države članice, brez poseganja v pristojnosti Skupnosti in držav članic, preverijo, da mednarodne agencije za pregled in nadzor ugotovijo, ali so veterinarji, ki nimajo kvalifikacij iz Direktive 78/1026/EGS, seznanjeni z zahtevami iz Direktive Sveta 91/628/EGS z dne 19. novembra 1991 o zaščiti živali med prevozom in o spremembi direktiv 90/425/EGS in 91/496/EGS ⁽⁵⁾.

(5) Uredbo (ES) št. 639/2003 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(6) To uredbo je treba uporabljati po ustreznem časovnem obdobju za izvedbo sprememb.

(7) Upravljalni odbor za govedino in teletino ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 639/2003 se spremeni:

1. V členu 2(2) se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Veterinarski organ, pristojen za izstopne točke, hrani to poročilo najmanj tri leta. Kopija tega poročila se pošlje plačilni agenciji.“

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL C 215, 27.8.2004, str. 3.

⁽³⁾ UL L 93, 10.4.2003, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1979/2004 (UL L 342, 18.11.2004, str. 23).

⁽⁴⁾ UL L 362, 23.12.1978, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2001/19/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 206, 31.7.2001, str. 1).

⁽⁵⁾ UL L 340, 11.12.1991, str. 17. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

2. V členu 3(2) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Preglede iz odstavka 1 opravi veterinar, ki ima diplomu, spričevalo ali druga dokazila o formalnih kvalifikacijah v veterinarski medicini, kakor je navedeno v členu 2 Direktive Sveta 78/1026/EGS (*). Vendar države članice, ki so odobrile mednarodne agencije za pregled in nadzor iz prvega pododstavka tega odstavka, nadzorujejo, da te agencije preverjajo, da tisti veterinarji, ki nimajo kvalifikacij iz navedene direktive, izpolnjujejo zahteve iz Direktive 91/628/EGS. Ti pregledi se izvajajo na primeren, objektiv in nepristranski način z usklajenimi postopki.

(*) UL L 362, 23.12.1978, str. 1.“

3. V členu 8 se točka (d) nadomesti z naslednjim:

„(d) razlogih za neplačilo in izterjavo nadomestila za živali iz točk (b) in (c) ter številu tistih živali, ki so zabeležene pod kategorijo B, C in D v tem vrstnem redu iz prilog I, II in III;

(da) številu kazni za vsako kategorijo, iz člena 6(1) in (2), z ustreznim številom živali in neplačanih vsot nadomestil;“

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1(1) in (2) se uporabljata za izvozne deklaracije, sprejete od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 355/2006**z dne 28. februarja 2006****o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih ameriških hladilnikov s poreklom iz Republike Koreje**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾, („osnovna uredba“) in zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK**1.1 Začetek**

- (1) Družba Whirlpool Europe s.r.l. („pritožnik“), ki ustvarja večji delež proizvodnje ameriških hladilnikov v Skupnosti, je 18. aprila 2005 vložila pritožbo v zvezi z uvozom nekaterih ameriških hladilnikov s poreklom iz Republike Koreje.
- (2) Pritožba je vsebovala dokaze o dampingu zadevnega izdelka in o znatni škodi, ki je zaradi tega nastala, kar je zadostovalo, da se upraviči začetek postopka.
- (3) Postopek se je začel 2. junija 2005 z objavo obvestila o začetku postopka v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.

1.2 Stranke v postopku

- (4) Komisija je pritožnika, korejske proizvajalce izvoznike, trgovce, uvoznike, dobavitelje, trgovce na drobno in združenja, za katere je znano, da jih to zadeva, ter predstavnike Republike Koreje uradno obvestila o začetku postopka. Zanimanim strankam je bila dana možnost, da v roku, ki je določen v obvestilu o začetku, pisno izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje.
- (5) Komisija je poiskala in preverila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za začasno ugotovitev dampinga, škode, ki jo je povzročil, in interesa Skupnosti. Zato je Komisija poslala vprašalnike vsem strankam, za katere je znano, da jih to zadeva, in vsem drugim družbam, ki so se javile v roku, določenem v obvestilu o začetku postopka. Odgovore so poslali trije proizvajalci izvozniki iz Koreje in njihovi povezani uvozniki v Skupnosti, pritožnik, en nepovezan uvoznik, dva dobavitelja in dva trgovca na drobno v Skupnosti.
- (6) Preveritveni obiski so bili opravljeni v prostorih naslednjih družb:

(a) *Proizvajalci v Skupnosti:*

— Whirlpool Europe s.r.l, Varese, Italija;

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ UL C 135, 2.6.2005, str. 4.

(b) *Nepovezani uvozniki v Skupnosti:*

— Indesit Company SpA, Fabriano, Italija;

(c) *Trgovec na drobno v Skupnosti:*

— Media-Saturn Systemzentrale GmbH, Ingolstadt, Nemčija;

(d) *Proizvajalci izvozniki v Koreji:*

— Daewoo Electronics Corporation, Seul,

— LG Electronics Corporation, Seul,

— Samsung Electronics Corporation, Seul;

(e) *Povezani uvozniki v Skupnosti:*

— Daewoo Electronics Sales UK, Wokingham, Združeno kraljestvo,

— LG Electronics Benelux BV, Almere, Nizozemska,

— LG Electronics España SA, Madrid, Španija,

— LG Electronics UK Limited, Slough, Združeno kraljestvo,

— Samsung Electronics Benelux BV, Delft, Nizozemska,

— Samsung Electronics Iberia SA, Barcelona, Španija,

— Samsung Electronics UK Limited, Chertsey, Združeno kraljestvo.

- (7) Vsem zainteresiranim strankam, ki so vložile ustrezni zahtevek in dokazale, da obstajajo posebni razlogi, zaradi katerih bi morale biti zaslišane, je bilo to odobreno.

1.3 Obdobje preiskave

- (8) Preiskava dampinga in škode je zajela obdobje od 1. aprila 2004 do 31. marca 2005 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Glede na trende, pomembne za oceno škode, je Komisija analizirala podatke, ki zajemajo obdobje od 1. januarja 2002 do 31. marca 2005 („obravnavano obdobje“).

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Zadevni izdelek

- (9) Zadevni izdelek zajema ameriške hladilnike, tj. kombinacija hladilnika in zamrzovalnika z vsaj dvema posebnimi zunanji vrati, nameščenimi vzporedno, prostornine nad 400 litrov, s poreklom iz Republike Koreje, ki so trenutno uvrščeni pod oznako KN ex 8418 10 20.

- (10) En proizvajalec bele tehnike v Skupnosti je zahteval vključitev kombinacije hladilnika in zamrzovalnika s posebnimi vrati, ki lahko z uporabo posebnega kompleta tvorita enoten sistem. Komisija je zahtevo proučila in sklenila, da je izdelek sestavljen iz dveh povsem ločenih naprav, ki ju je mogoče kupiti posebej in ki lahko delujeta neodvisno. Zato ta izdelek ni kombiniran hladilnik-zamrzovalnik in posledično ni zajet z opredelitvijo izdelka.
- (11) En izvoznik proizvajalec je menil, da bi bilo treba v obseg postopka vključiti vse hladilnike, saj imajo isti namen, tj. konzervirajo živila in pijačo, poleg tega pa je večina sestavljena iz hladilnega in zamrzovalnega predelka.
- (12) Poleg tega je ista družba trdila, da je bil opis izdelka v obvestilu napačen. Po njenem mnenju proizvajalci med „ameriške hladilnike“ štejejo hladilnike, ki vsebujejo vzporedno nameščeni hladilni in zamrzovalni predelek s posebnimi zunanjimi vrati za vsak predelek. Družba je trdila, da mora preiskava vključevati nekatere „podpultne zamrzovalnike“, namreč kombinirane hladilnike-zamrzovalnike z dvojnimi vrati na hladilnem in enojnimi na spodnjem zamrzovalnem predelku, in izključiti primerljive modele, ki imajo zgolj enojna vrata na vsakem predelku, da bi se ohranila opredelitev zadevnega izdelka v obvestilu o začetku. Družba je zato trdila, da je treba iz postopka izključiti vse hladilnike-zamrzovalnike s tremi ali več vrati ali pa razširiti obseg postopka, da bo vključeval vse kombinirane hladilnike-zamrzovalnike.
- (13) V zvezi z argumentom o vključitvi vseh hladilnikov, saj imajo isti namen, je treba opozoriti, da je trg ameriških hladilnikov jasno ločen in poseben tržni segment. Posebne fizikalne značilnosti, namreč dvoje velikih vzporednih vrat, dajejo izdelku njegov poseben prostor na trgu kombiniranih hladilnikov-zamrzovalnikov. To dejstvo priznavajo tudi proizvajalci, distributerji in prodajalci, ki izdelek tržijo posebej kot „nadstandardni“ model kombiniranih hladilnikov-zamrzovalnikov.
- (14) V zvezi z drugim argumentom se je izkazalo, da v preiskavi ni splošno določene opredelitve ameriških hladilnikov. Vendar kombinirani modeli hladilnikov-zamrzovalnikov s „tremi vrati“, omenjeni v uvodni izjavi (12), na trgu nastopajo poleg vseh ostalih modelov ameriških hladilnikov. Proizvajalec izvoznik, ki je trdil zgoraj navedeno, je v preteklosti tudi sam tržil te kombinirane hladilnike-zamrzovalnike izrecno kot „ameriške hladilnike s tremi vrati“.
- (15) Zato se začasno sklene, da imajo kljub razlikam v obsegu, različnim možnostim in materialom vse vrste ameriških hladilnikov, vključno s kombiniranimi hladilniki-zamrzovalniki s tremi vrati s podpultnimi zamrzovalniki, enake osnovne fizikalne in tehnične značilnosti ter se v glavnem uporabljajo za enake namene.
- (16) Pripombe tega proizvajalca izvoznika zato niso upravičile spremembe opisa zadevnega izdelka, kakor je določen v odstavku 2 obvestila o začetku. Vendar je bila zaradi povezave opisa izdelka in opredelitve v kombinirani nomenklaturi potrebna manjša sprememba besedila, ki ne vpliva na obseg preiskave.

2.2 Podobni izdelek

- (17) Ugotovljeno je bilo, da imajo zadevni izdelek, ameriški hladilniki, ki jih industrija Skupnosti proizvaja in prodaja v Skupnosti, in ameriški hladilniki, ki jih proizvaja in prodaja Republika Koreja, enake osnovne fizikalne in tehnične značilnosti ter se uporabljajo v enake namene. Zato se ti izdelki začasno štejejo za podobne v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

3. DAMPING

3.1 Normalna vrednost

- (18) Za določanje normalne vrednosti je Komisija najprej za vsakega proizvajalca izvoznika določila, ali je njegova skupna domača prodaja podobnega izdelka reprezentativna v primerjavi s celotnim izvozom v Skupnost. V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe se je domača prodaja štela za reprezentativno, če je celotni obseg domače prodaje vsakega proizvajalca izvoznika znašal vsaj 5 % njegovega celotnega obsega izvoza v Skupnost. Domača prodaja vseh proizvajalcev izvoznikov se je štela za reprezentativno v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe.
- (19) Komisija je nato opredelila, kateri tipi podobnega izdelka, prodajani na domačem trgu, so identični ali neposredno primerljivi s tipi, prodajanimi za izvoz v Skupnost. Za vsakega od teh tipov je bilo določeno, ali je bila domača prodaja dovolj reprezentativna za namene z člena 2(2) osnovne uredbe. Domača prodaja določenega tipa se je štela za dovolj reprezentativno, če je celotni obseg domače prodaje tega tipa v OP predstavljal 5 % ali več celotnega obsega prodaje primerljivega tipa, ki je bil izvažen v Skupnost.
- (20) Komisija je naknadno preiskala, ali se domača prodaja za vsak tip zadevnega izdelka, prodanega na domačem trgu v reprezentativnih količinah, lahko upošteva, da je bila, izvajana v običajnem poteku trgovanja v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. To je bilo opravljeno tako, da je bil ugotovljen delež dobičkonosne domače prodaje neodvisnim strankam za vsak izvožen tip izdelka: (a) za tiste tipe izdelka, pri katerih več kot 80 % obsega prodaje na domačem trgu ni bilo pod stroški na enoto in pri katerih je bila tehtana povprečna prodajna cena enaka stroškom na enoto ali višja, je bila normalna vrednost po tipu izdelka izračunana kot tehtano povprečje vseh domačih prodajnih cen zadevnega tipa; (b) za tiste tipe izdelkov, pri katerih vsaj 10 %, vendar ne več kakor 80 % obsega prodaje na domačem trgu ni bilo pod stroški na enoto, je bila normalna vrednost po tipu izdelka izračunana kot tehtano povprečje domačih prodajnih cen, za katere je bilo ugotovljeno, da so enake stroškom na enoto zadevne vrste ali jih presegajo; (c) za tiste tipe izdelka, pri katerih manj kot 10 % obsega prodaje na domačem trgu ni bilo pod stroški na enoto, se je štelo, da zadevni tip izdelka ni bil prodan v običajnem poteku trgovanja.
- (21) Za prodajo tipov izdelka, ki ni bila izvedena v običajnem poteku trgovine, kakor tudi za tipe izdelka, ki niso bili prodajani v reprezentativnih količinah na domačem trgu, je bilo treba normalno vrednost konstruirati.
- (22) Za konstruiranje normalne vrednosti v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe so bili povprečnim proizvodnim stroškom proizvajalcev izvoznikov v obdobju preiskave prišteti nastali prodajni, splošni in administrativni stroški („PSA-stroški“) ter tehtana povprečna stopnja dobička, ki jo je med običajnim potekom trgovanja v obdobju preiskave ustvaril vsak zadevni sodelujoči proizvajalec izvoznik s svojo domačo prodajo podobnega izdelka. Kjer je bilo potrebno, so bili sporočeni proizvodni stroški in PSA stroški prilagojeni, preden so se uporabili v preskusu običajnega poteka trgovanja in pri konstruiranju normalne vrednosti.

3.2 Izvozna cena

- (23) Zadevni proizvajalci izvozniki so večino svoje prodaje ustvarili s povezanimi uvozniki v Skupnosti. Za to prodajo je bila izvozna cena določena na podlagi cen pri nadaljnji prodaji neodvisnim strankam v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe. Da bi se določila zanesljiva izvozna cena na ravni meja Skupnosti, so bile izvedene prilagoditve pri nadaljnji prodaji prvemu neodvisnemu kupcu v Skupnosti za vse stroške, vključno s carinami in davki, nastale med uvozom in nadaljnjo prodajo. Ti stroški so bili transport, preтовarjanje, nakladanje, zavarovanje in drugi tozadevni stroški, ter PSA stroški, ki so jih imeli povezani uvozniki. Poleg tega je bila cena za nadaljnjo prodajo prilagojena tudi za običajno stopnjo dobička, za katero je bilo med preiskavo ugotovljeno, da jo je pridobil neodvisni uvoznik zadevnega izdelka.

- (24) Preostali izvoz zadevnega izdelka vsakega proizvajalca izvoznika je bil izveden neposredno neodvisnim strankam v Skupnosti. Za to prodajo je bila izvozna cena določena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe na podlagi dejansko plačanih ali plačljivih cen.

3.3 Primerjava

- (25) Primerjava normalne vrednosti in izvozne cene je bila opravljena na podlagi cene franko tovarna izdelka. Za zagotovitev poštene primerjave so se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe upoštevale razlike v dejavnih, ki vplivajo na primerljivost cen. Nadomestila za razlike v stroških pakiranja, transporta, čezmorskega prevoza, zavarovanja, pretovarjanja, nakladanja in drugih tozadevnih stroških, za razlike v povračilih dajatev, stopnji trgovanja, poprodajnih stroških, valutnih pretvorbah, popustih, rabatih in stroških oglaševanja, so bila odobrena kadar je bilo to primerno in upravičeno ter po potrebi prilagojena.
- (26) Vsi trije proizvajalci izvozniki so predložili primerjalno preglednico med modeli, prodanimi na domačem trgu, in delno primerljivimi modeli, prodanimi za izvoz v Skupnost, ter v skladu s členom 2(10)(a) zahtevali prilagoditev za preostale razlike v fizikalnih značilnostih. Za dve družbi je bilo treba zahtevana nadomestila za model prilagoditi, da bi ustrezno odražala tržno vrednost razlik v fizikalnih značilnostih. Na tej podlagi so bila nadomestila za razlike v fizikalnih značilnostih odobrena vsem trem proizvajalcem izvoznikom.
- (27) Ena družba je zahtevala prilagoditev za povračilo dajatev v skladu s členom 2(10)(b) osnovne uredbe, izključno na podlagi plačanih dajatev za surovine, ki jih je domnevno uporabila za proizvodnjo zadevnega izdelka. Vendar ta družba ni utemeljila povrnitve teh dajatev pri izvozu zadevnega izdelka in zato ni bilo mogoče določiti nobenega povračila uvoznih dajatev v smislu člena 2(10)(b) osnovne uredbe. Skladno s tem je bil ta zahtevek zavržen.
- (28) Dva proizvajalca izvoznika sta določeno prodajo na domačem trgu izvedla preko povezanih trgovcev na drobno. Zato sta v skladu s členom 2(10)(d)(i) zahtevala izključitev te prodaje na drobno iz izračuna normalne vrednosti, saj bi bila na stopnji trgovine, ki ni obstajala na trgu Skupnosti. Preiskava je pokazala, da ta dva povezana trgovca na drobno prodajala podobni izdelek pretežno ali izključno potrošnikom in s tem stopnji trgovine, ki ni obstajala na trgu Skupnosti. Ugotovljeno je bilo tudi, da so bile cene, zaračunane potrošnikom, ves čas drugačne v primerjavi s cenami, zaračunanimi drugim kategorijam potrošnikov. Glede na zgoraj navedene ugotovitve in glede na to, da je bila preostala domača prodaja obeh družb ugotovljena za reprezentativno, je bilo odločeno, da se ta prodajo potrošnikom izključi iz izračuna normalne vrednosti.
- (29) Eden od proizvajalcev izvoznikov je uporabil povezano družbo za čezoceanski transport zadevnega izdelka. Po ugotovitvah so bili prevozni stroški, ki jih je zaračunala ta povezana stranka, znatno pod tržno ravni. Zato so bili ti stroški nadomeščeni s stroški nepovezanega špediterja, čigar stroške čezoceanskega prevoza zadevnega izdelka v Skupnost je bilo lahko pridobiti med potekom preiskave.
- (30) Vsi trije proizvajalci izvozniki so v skladu s členom 2(10)(g) zahtevali prilagoditev stroškov za posojila, domnevno nastalih s prodajo na domačem trgu. Te zahtevke so temeljili na dejanskem roku posojila, ki so ga potrošniki vzeli v skladu s plačilnim sistemom „odprtega računa“, ki se uporablja na korejskem domačem trgu. Ugotovljeno je bilo, da v tem sistemu na splošno proizvajalci izvozniki niso dejansko odobrili posebnih rokov posojil, in da ni bilo mogoče točno določiti rokov vzetih posojil, saj prejemkov ni bilo mogoče povezati s posebnimi računi. Zato je bilo treba zahtevke proizvajalcev izvoznikov zavrniti.

3.4 Stopnja dampinga

- (31) Za vse tri proizvajalce izvoznike je bil določen jasen vzorec izvoznih cen, ki so se znatno razlikovale med regijami. Dejansko je bilo ugotovljeno, da je bil znaten obseg prodaje po nizkih cenah usmerjen na trg Združenega kraljestva in trg Francije. Delež teh dveh trgov je znašal med OP 50 % uvoza zadevnega izdelka v Skupnost.
- (32) Damping, ki je bil ugotovljen na teh trgih, je bil neustrezno zakrit z uporabo primerjave med tehtano povprečno normalno vrednostjo in tehtano povprečno izvozno ceno v vse države članice Evropske unije, saj so bile cene po dampinški stopnji, ugotovljene za vse tri proizvajalce izvoznike na trgu Združenega kraljestva in trgu Francije, delno ali v celoti nadomeščene z višjimi in pretežno nedampinškimi cenami na drugih trgih Skupnosti. Takšna metodologija zato ne bi v celoti odražala dejanske stopnje izvajane dampinga. V skladu s tem se je zdelo ustrezno, da izračun dampinga upošteva znatne razlike v vzorcu izvoznih cen med različnimi regijami.
- (33) V tem primeru primerjava na podlagi posameznih transakcij ni bila ustrezna alternativna primerjalna metoda, saj se je postopek izbire posameznih transakcij, potrebnih za zagotovitev take primerjave, zaradi več deset tisoč izvoznih in domačih transakcij zdel nepraktičen in arbitražen.
- (34) Posledično se je bila v skladu s členom 2(11) osnovne uredbe za vsakega sodelujočega proizvajalca izvoznika primerjala tehtana povprečna normalna vrednost s ceno vseh posameznih izvoznih transakcij v Skupnost.
- (35) Na tej podlagi so začasne stopnje dampinga, izražene kot odstotek cene CIF meja Skupnosti brez plačane dajatve, naslednje:

Družba	Začasna stopnja dampinga
Daewoo Electronics Corporation	9,1 %
LG Electronics Corporation	14,3 %
Samsung Electronics Corporation	4,4 %

- (36) Ker je bila stopnja sodelovanja visoka (100 % izvoza zadevnega proizvoda iz Koreje v Skupnost), je bila preostala začasna stopnja dampinga postavljena na najvišjo določeno stopnjo dampinga za sodelujočo družbo, to je na stopnjo, določeno za LG Electronics Corporation, ki je 14,3 %.

4. ŠKODA

4.1 Proizvodnja Skupnosti in industrija Skupnosti

- (37) V Skupnosti samo pritožnik proizvaja podoben izdelek.
- (38) Pritožnik je v celoti sodeloval pri preiskavi. Glede na to, da je pritožnik edini proizvajalec podobnega izdelka v Skupnosti, je njegova proizvodnja med OP predstavljala 100 % proizvodnje podobnega izdelka v Skupnosti.

- (39) Pritožnik zato predstavlja proizvodnjo Skupnosti v smislu člena 4(1) osnovne uredbe in industrijo Skupnosti v smislu členov 4(1) in 5(4) osnovne uredbe. Pritožnik bo v nadaljnjem besedilu naveden kot „industrija Skupnosti“.
- (40) V začetni fazi (2002) se je industrija Skupnosti morala zateči k uvozu podobnega izdelka, ki ga je nabavila pri svoji matični družbi v ZDA. Obseg, nabavljen iz tega vira, je strmo upadel po letu 2003, ko je začela rasti proizvodnja v novo zgrajeni tovarni (glej uvodni izjavi (80) in (81) spodaj). Glede ocene položaja industrije Skupnosti (glej uvodno izjavo (48) spodaj) analiza zadeva zgolj lastno proizvodnjo industrije Skupnosti in ne njenih nakupov pri matični družbi.

4.2 Poraba Skupnosti

- (41) Poraba Skupnosti je bila določena na podlagi obsega prodaje lastne proizvodnje industrije Skupnosti na trgu Skupnosti, podatkov o obsegu uvoza na trg Skupnosti, pridobljenih od treh sodelujočih korejskih proizvajalcev izvoznikov, ter na podlagi obsega uvoza iz ZDA na trg Skupnosti, pridobljenega iz najbolj uporabljane zbirke podatkov v zvezi s tem posebnim poslovanjem. Podoben izdelek v obravnavanem obdobju ni bil uvožen v Skupnost iz nobene druge države na svetu.
- (42) Glede na to, da industrijo Skupnosti sestavlja samo en proizvajalec in da ima trg Skupnosti za zadevni ter podoben izdelek samo tri vire dobave (industrija Skupnosti, korejski proizvajalci in ZDA), so podatki v zvezi s tržnim deležem industrije Skupnosti in ZDA izraženi z indeksom, da se ohrani zaupnost podatkov, ki jih je industrija Skupnosti kot zaupne tudi predložila, v skladu s členom 19 osnovne uredbe.
- (43) Med letom 2002 in OP se je trg Skupnosti za zadevni in podoben izdelek povečal za več kot dvakrat. Poraba v Skupnosti je leta 2002 znašala približno 213 000 kosov in približno 456 000 kosov med OP. Izrecno se je povečala leta 2003 za 51 % in nato še za 54 odstotnih točk v letu 2004 in 10 odstotnih točk v OP.

	2002	2003	2004	OP
Skupna poraba ES (kosov)	212 755	321 672	435 158	456 410
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	151	205	215

4.3 Uvoz iz zadevne države

(a) Obseg

- (44) Obseg uvoza zadevnega izdelka iz Republike Koreje v Skupnost je med letom 2002 in OP močno in nenehno naraščal. Med letom 2002 in OP je narasel za 157 %. Podrobneje, uvoz iz zadevne države je narasel za 66 % med leti 2002 in 2003 ter za nadaljnjih 77 odstotnih točk v letu 2004 in še za nadaljnjih 14 odstotnih točk v OP.

	2002	2003	2004	OP
Obseg uvoza iz Republike Koreje (kosov)	141 754	235 902	343 922	364 261
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	166	243	257
Tržni delež uvoza iz Republike Koreje	66,6 %	73,3 %	79,0 %	79,8 %
Cene uvoza iz Republike Koreje (EUR/kos)	649	575	579	577
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	89	89	89

(b) *Tržni delež*

- (45) Tržni delež izvoznikov v zadevni državi se je povečal za približno 13 odstotnih točk v obravnavanem obdobju in v OP dosegel skoraj 80 % stopnje. Korejski izvozniki so pridobili skoraj 7 odstotnih točk leta 2003 in še nadaljnjih skoraj 6 odstotnih točk leta 2004. Za trg Skupnost je torej značilna velika prevlada korejskih proizvajalcev.

(c) *Cene*(i) *Razvoj cen*

- (46) Med letom 2002 in OP se je povprečna uvozna cena zadevnega izdelka s poreklom iz Republike Koreje znižala za 11 % kljub nenehnim vsakoletnim izboljšavam funkcij prodajanih modelov. Padec je bil izreden leta 2003 glede na leto 2002. Po letu 2003 je povprečna cena ostala stabilna (glej zgornjo preglednico).

(ii) *Nelojalno nižanje cen*

- (47) Za primerljive modele zadevnega in podobnega izdelka je bila med proizvajalci izvozniki in industrijo Skupnosti narejena primerjava povprečnih prodajnih cen izdelka v Skupnosti. V ta namen so bile cene franko tovarna industrije Skupnosti za nepovezane stranke brez vseh rabatov in davkov primerjane s cenami CIF meja Skupnosti proizvajalcev izvoznikov iz Republike Koreje, ustrezno prilagojenimi za stroške razkladanja in carinjenja. Primerjava je pokazala, da je med OP zadevni izdelek s poreklom iz Republike Koreje, prodajan v Skupnosti, nelojalno nižal industrijske cene Skupnosti za 34 % do 42 %, odvisno od zadevnega izvoznika.

4.4 Razmere v industriji Skupnosti

- (48) V skladu s členom 3(5) osnovne uredbe je Komisija proučila vse pomembne gospodarske dejavnike in kazalnike, ki zadevajo industrijo Skupnosti.
- (49) Glede na to, da industrijo Skupnosti sestavlja samo en proizvajalec, so podatki za industrijo Skupnosti izraženi v obliki indeksa in/ali v razponu, da se ohrani zaupnost, v skladu s členom 19 osnovne uredbe. Treba je opozoriti, da je industrija Skupnosti začela obratovati aprila 2002, kar razjasni, zakaj v nadaljevanju opisani trendi škode na splošno kažejo močna nihanja med leti 2002 in 2003, in sicer navzgor (npr. obseg proizvodnje) ali navzdol (npr. vlaganja).

(a) *Proizvodnja*

- (50) Proizvodnja industrije Skupnosti se je leta 2003 povečala za 205 % in nato še za 136 odstotnih točk leta 2004, ko je dosegla vrh, ter se nato zmanjšala za 36 odstotnih točk v OP. Med OP je obseg proizvodnje industrije Skupnosti znašal med 70 000 in 100 000 kosi.

	2002	2003	2004	OP
Proizvodnja (kosov)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	305	441	405

(b) *Zmogljivost in stopnje izkoriščenosti zmogljivosti*

- (51) Zmogljivost proizvodnje se je leta 2003 najprej povečala za 125 % in nato leta 2004 še za 113 odstotnih točk ter je v OP ostala na tej ravni. Med OP je zmogljivost proizvodnje industrije Skupnosti znašala med 100 000 in 150 000 kosi.

	2002	2003	2004	OP
Proizvodna zmogljivost (kosov)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	225	338	338
Izkoriščenost zmogljivosti	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	136	131	120

- (52) Izkoriščenost zmogljivosti se je leta 2003, ko je dosegla svoj vrh, povečala za 36 %. Leta 2004 se je zmanjšala za 5 odstotnih točk in nato še za naslednjih 11 odstotnih točk v OP. Med OP je izkoriščenost zmogljivosti industrije Skupnosti znašala med 60 % in 90 %.

(c) *Zaloge*

- (53) Med OP je zaloga končnih izdelkov predstavljala okrog 30 % skupnega obsega proizvodnje industrije Skupnosti, in ta stopnja se šteje za visoko in pretirano. Stopnja končnih zalog industrije Skupnosti se je leta 2003 najprej zmanjšala za 29 %, nato močno narasla za 140 odstotnih točk leta 2004 in nato še za 27 odstotnih točk v OP v primerjavi z letom 2004. Med OP so zaloge proizvodnje industrije Skupnosti znašale med 10 000 in 30 000 kosi.

	2002	2003	2004	OP
Končne zaloge (kosov)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	71	211	238

(d) *Obseg prodaje*

- (54) Prodaja lastne proizvodnje industrije Skupnosti nepovezanim strankam na trgu Skupnosti se je leta 2003 najprej povečala za 284 %, leta 2004 še za 37 odstotnih točk, vendar se je zmanjšala za 6 odstotnih točk v OP. Med OP je obseg prodaje industrije Skupnosti znašal med 50 000 in 90 000 kosi.

	2002	2003	2004	OP
Obseg prodaje ES nepovezanim strankam (kosov)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	384	421	415

(e) *Tržni delež*

- (55) Indeks, ki odraža razvoj tržnega deleža industrije Skupnosti, je leta 2003, ko je dosegel vrh, zrasel za 154 %, se nato leta 2004 zmanjšal za 48 odstotnih točk in za nadaljnjih 13 odstotnih točk v OP. Med OP je tržni delež industrije Skupnosti znašal med 10 % in 20 %.

	2002	2003	2004	OP
Tržni delež industrije Skupnosti	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	254	206	193

(f) *Rast*

- (56) Med letom 2003 in OP, ko je poraba Skupnosti narasla za 64 odstotnih točk, se je obseg prodaje industrije Skupnosti na trgu Skupnosti povečal samo za 31 odstotnih točk. Industrija Skupnosti je izgubila približno 4 odstotne točke tržnega deleža, medtem ko je dampinški uvoz med 2003 in OP pridobil 6 odstotnih točk tržnega deleža.

(g) *Zaposlovanje*

- (57) Stopnja zaposlenosti industrije Skupnosti se je med 2002 in 2003 povečala za 110 % in nato še za 102 odstotni točki leta 2004, vendar se je zmanjšala za 14 odstotnih točk v OP. Med OP je zaposlenost v industriji Skupnosti znašala med 300 in 500 osebami.

	2002	2003	2004	OP
Zaposlenost (oseb)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	210	312	298

(h) *Produktivnost*

- (58) Produktivnost industrije Skupnosti, merjena kot letna proizvodnja (kosov) na zaposlenega, se je od leta 2002 do 2003 najprej močno povečala za 46 %, padla za 5 odstotnih točk leta 2004 in še za nadaljnjih 5 odstotnih točk med OP. Med OP je produktivnost industrije Skupnosti znašala med 100 in 300 kosi na osebo.

	2002	2003	2004	OP
Produktivnost (kosov na zaposlenega)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	146	141	136

(i) *Plače*

- (59) Med letoma 2002 in OP se je povprečna plača zaposlenega znižala za 16 %. Izrecno so se plače znižale za 3 % leta 2003, nato še za nadaljnjih 11 odstotnih točk leta 2004 in končno še za 2 odstotni točki v OP.

	2002	2003	2004	OP
Letni stroški dela na zaposlenega (000 EUR)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks</i> (2002 = 100)	100	97	86	84

(j) *Prodajne cene*

- (60) Cene na enoto za prodajo v Skupnosti lastne proizvodnje industrije Skupnosti nepovezanim strankam so med letom 2002 in OP padle za 4 %, kljub vsakoletnim izboljšavam funkcij prodajanih modelov. Izrecno so cene ostale na približno enaki stopnji med letoma 2002 in 2004, vendar nato padle za 4 odstotne točke v OP. Med OP je povprečna cena na enoto v industriji Skupnosti znašala med 500 in 1 500 EUR.

	2002	2003	2004	OP
Cena na enoto na trgu ES (EUR/kos)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks</i> (2002 = 100)	100	101	100	96

(k) *Dejavniki, ki vplivajo na cene Skupnosti*

- (61) Preiskava je pokazala, da je v OP dampinški uvoz nelojalno nižal povprečne znižane prodajne cene industrije Skupnosti za 34 do 42 %. Vendar je bilo na osnovi primerjave od tipa do tipa ugotovljeno, da so bile cene, ki so jih ponudili zadevni proizvajalci izvozniki, včasih znatno nižje od zgoraj navedenega povprečnega nelojalnega nižanja cen industrije Skupnosti. Kombinacija tega nelojalnega nižanja cen na ravni bolj individualnih tipov izdelka in vse večjega tržnega deleža dampinških uvozov je gotovo povečala pritisk na cene in tako vplivala na domače cene industrije Skupnosti.

(l) *Dobičkonosnost in donosnost naložb*

- (62) V obravnavanem obdobju je dobičkonosnost prodaje lastnih izdelkov industrije Skupnosti v Skupnosti, izražena kot odstotek neto prodaje, ostala negativna v celem obdobju od leta 2002 do OP. Ker je objekt leta 2002 začel z obratovanjem, so bile izgube v tem letu zelo visoke. Dobičkonosnost se je leta 2003 povečala skoraj do praga dobička, vendar nato leta 2004 upadla, tako da je v OP ponovno ustvarila veliko izgubo.

	2002	2003	2004	OP
Dobičkonosnost prodaje ES nepovezanim (% neto prodaje)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks</i> (2002 = – 100)	– 100	– 5	– 9	– 30
Donosnost naložb (dobiček v % čiste knjigovodske vrednosti naložb)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks</i> (2002 = – 100)	– 100	– 20	– 37	– 123

- (63) Donosnost naložb, izražena kot dobiček v odstotkih čiste knjigovodske vrednosti naložb, je na splošno sledila trendu omenjene dobičkonosnosti. V obravnavanem obdobju je prav tako ostala negativna. Prvič se je opazno izboljšala leta 2003, vendar je potem v letu 2004 in OP upadla.

(m) *Denarni tok in zmožnost zbiranja kapitala*

- (64) Denarni tok iz poslovanja je v obravnavanem obdobju prav tako ostal negativen. Iz zelo nizke stopnje leta 2002 je naraščal in dosegel stopnjo blizu ničle ter nato leta 2004 in v OP ponovno upadel. Zaradi slabe donosnosti industrija Skupnosti ni mogla zbrati več kapitala iz skupine, ki ji pripada, in je morala odložiti načrte za nadaljnjo širitev proizvodnje. V mednarodni skupini, kamor spada industrija Skupnosti, se finančna sredstva običajno dodelijo najdonosnejšim enotam.

	2002	2003	2004	OP
Denarni tok (000 EUR)	Razkritje ni mogoče			
Indeks (2002 = - 100)	- 100	- 8	- 65	- 65

(n) *Naložbe*

- (65) Letne naložbe industrije Skupnosti v zadevni izdelek so strmo upadle leta 2003 v primerjavi z letom 2002, ki je bilo leto začetka proizvodnje in velikih naložb. Leta 2004 in v OP je tok letnih naložb v proizvodnjo podobnega izdelka ostal zelo stabilen.

	2002	2003	2004	OP
Neto naložbe (000 EUR)	Razkritje ni mogoče			
Indeks (2002 = 100)	100	13	14	14

(o) *Višina stopnje dampinga*

- (66) Glede vpliva višine dejanske stopnje dampinga na industrijo Skupnosti, ob upoštevanju obsega in cen uvoza iz zadevne države, ne moremo reči, da je ta vpliv zanemarljiv.

(p) *Obnovitev po preteklem dampingu*

- (67) Zaradi pomanjkanja kakršnih koli informacij o obstoju dampinga pred oceno položaja v sedanjem postopku se to vprašanje šteje za nepomembno.

4.5 Sklepne ugotovitve o škodi

- (68) Med letom 2002 in OP se je obseg dampinškega uvoza zadevnega izdelka s poreklom iz Republike Koreje znatno povečal za 157 %, njegov tržni delež na trgu Skupnosti se je povečal za 13 odstotnih točk. Povprečne cene dampinškega uvoza iz Republike Koreje so bile med zadevnim obdobjem ves čas nižje od cene industrije Skupnosti. Poleg tega so v OP cene uvoza iz zadevne države znatno nelojalno nižale cene industrije Skupnosti. Na podlagi tehtanega povprečja je bilo nelojalno nižanje cen v OP med 34 % in 42 %, odvisno od zadevnega izvoznika, za nekatere modele pa je bilo nelojalno nižanje cen v nekaterih primerih še višje.

- (69) V obravnavanem obdobju je bilo ugotovljeno poslabšanje položaja industrije Skupnosti. Če se ne upošteva leta 2002, ki je bilo leto začetka obratovanja industrije Skupnosti, se je večina kazalnikov škode med 2003 in OP razvijala negativno: izkoriščenost zmogljivosti je upadla za 16 odstotnih točk, končne zaloge so se povečale za 167 odstotnih točk, Skupnost je izgubila 61 odstotnih točk tržnega deleža, produktivnost se je zmanjšala za 10 odstotnih točk, cene na enoto so se zmanjšale za 5 odstotnih točk, dobičkonosnost, donosnost naložb in denarni tok so upadli v primerjavi z že tako negativno začetno točko.
- (70) Nekateri kazalniki so med letom 2003 in OP prikazali očiten pozitiven razvoj. Obseg proizvodnje se je povečal za 100 odstotnih točk, obseg prodaje industrije Skupnosti na trgu Skupnosti za 31 odstotnih točk in zaposlenost se je povečala za 88 odstotnih točk. Tak razvoj je običajen za proizvodni objekt, ki je nedavno začel z obratovanjem in poskuša svoj kapital v obliki osnovnih sredstev izrabiti v polni meri, da bi zmanjšal fiksne stroške. Vendar ta povečanja niso zadostovala za preprečitev izgube tržnega deleža, saj je trg rasel še hitreje, niti za doseganje ustrezna stopnje dobička.
- (71) Glede na navedeno se začasno sklene, da je industrija Skupnosti utrpela znatno škodo v smislu člena 3 osnovne uredbe.

5. VZROČNA ZVEZA

5.1 Uvod

- (72) Komisija je v skladu s členom 3(6) in (7) osnovne uredbe proučila, ali je dampinški uvoz povzročil škodo industriji Skupnosti do stopnje, ki se lahko opredeli kot znatna. Poleg dampinškega uvoza so bili proučeni še drugi znani dejavniki, ki bi istočasno lahko povzročali škodo industriji Skupnosti, da bi se zagotovilo, da možna škoda, ki so jo povzročili ti drugi dejavniki, ni bila pripisana dampinškemu uvozu.

5.2 Učinki dampinškega uvoza

- (73) Občutno povečanje obsega dampinškega uvoza za 157 % med letom 2002 in OP ter temu ustreznega deleža na trgu Skupnosti, tj. za okrog 13 odstotnih točk, in ugotovljeno nelojalno nižanje cene (med 32 % in 42 % med OP) je sovpadlo s poslabšanjem gospodarskega stanja industrije Skupnosti. Med letom 2003 in OP je izkoriščenost zmogljivosti upadla za 16 odstotnih točk, končne zaloge so se povečale za 167 odstotnih točk, Skupnost je izgubila 61 odstotnih točk tržnega deleža, produktivnost se je zmanjšala za 10 odstotnih točk, cene na enoto so se zmanjšale za 5 odstotnih točk. Takšen razvoj je treba ocenjevati v okviru hitro rastočega trga Skupnosti v letih med 2002 in OP. Poleg tega so bile v vsem obravnavanem obdobju dampinške cene povprečno nižje od tistih v industriji Skupnosti in so nanje pritiskale. Posledično znižanje cen industrije Skupnosti v času, ko so stroški proizvodnje ostali stabilni, je povzročilo opaženo zmanjšanje dobičkonosnosti, donosnosti naložb in denarnega toka glede na že tako negativno začetno točko. Zato se začasno šteje, da je dampinški uvoz občutno negativno vplival na razmere v industriji Skupnosti.

5.3 Učinki drugih dejavnikov

(a) Zvišanje stroškov surovin

- (74) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je škoda, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, povezana z zvišanjem cene nekaterih surovin, ki je bilo opaženo po letu 2003.

- (75) Cena nekaterih surovin, jeklo in poliuretan, se je po letu 2003 resnično zviševala. Vendar je treba opozoriti, da je bil na surovine, dobavljene od dobaviteljev, ki delujejo na podlagi ameriškega dolarja, ta učinek nekoliko zmanjšan zaradi istočasne apreciacije eura glede na ameriški dolar. Poleg tega so bistvene surovine, uporabljene v postopku izdelave podobnega izdelka, mednarodno navedeni osnovni proizvodi, industrija Skupnosti ter njeni korejski konkurenti pa so velike skupine, ki imajo tudi približno enako veliko kupno moč. Zato nabavljajo surovine po podobnih cenah. Proizvajalci, ki delujejo na podlagi eura, kot na primer industrija Skupnosti, imajo zaradi gibanja korejskega wona glede na ameriški dolar v obravnavanem obdobju prednost pred svojimi korejskimi konkurenti le v zvezi z deležem nabave od dobaviteljev, ki delujejo na podlagi ameriškega dolarja. Poleg tega je preiskava pokazala, da so se stroški na enoto industrije Skupnosti prvič zelo znižali leta 2003 glede na leto 2002 v povezavi s povečanim obsegom dejavnosti novo zgrajene tovarne in nato ostali stabilni med letom 2003 in OP. Velikega zmanjšanja dobičkonosnosti, opaženega med 2003 in OP, zato ni mogoče pripisati nobenemu odstopanju proizvodnih stroškov, temveč raje nižanim prodajnim cenam. Prodajne cene industrije Skupnosti so se resnično znižale za 5 odstotnih točk med letom 2003 in OP kot posledica padca cen in zatiranja cen, ki ju je povzročil dampinški uvoz. Zvišanje cen surovin je zato imelo samo omejeno vlogo, če sploh, v zvezi s škodo, povzročeno industriji Skupnosti, in v obsegu, ki ni tak, da bi prekinil vzročno zvezo med dampinškim uvozom in znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti.

(b) Povečanje prodaje znotraj skupine

- (76) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je škoda, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, povezana s povečanjem, opaženim pri obsegu prodaje znotraj skupine, ki jo je izvedla industrija Skupnosti.
- (77) Kot vsaka družba, ki je del mednarodne skupine, je industrija Skupnosti med letom 2002 in OP izvedla številne prodaje povezanim strankam po transferni ceni. V letih 2002, 2003, 2004 in v OP je ta prodaja znotraj skupine predstavljala za vsako leto posebej komaj 2 %, 5 %, 15 % in 12 % skupne prodaje industrije Skupnosti. Poleg tega je bilo 100 % te prodaje namenjene trgov, ki niso del trga EU. Analizirani obseg prodaje iz uvodne izjave (54) zgoraj, prodajne cene, analizirane v uvodni izjavi (60) zgoraj, in dobičkonosnost, analizirana v uvodni izjavi (62) zgoraj, se nanašajo izrecno na prodajo lastnega blaga nepovezanim strankam. Zato je bil vsak negativni učinek na podlagi prodaje povezanim strankam pazljivo odstranjen iz analize škode. Ta argument se zato zavrne.

(c) Uvoz proizvajalca originalne opreme

- (78) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je uvoz proizvajalca originalne opreme iz zadevne države povzročil industriji Skupnosti samopovzročeno škodo.
- (79) Industrija Skupnosti v nasprotju s trditvijo zgoraj navedene stranke ni uvažala zadevnega izdelka iz zadevne države med letom 2002 in OP, niti na podlagi sporazuma o dobavi proizvajalca originalne opreme niti po kakšni drugi poti. Ta argument se zato zavrne.

(d) Uvoz iz drugih držav

- (80) Kot je navedeno v uvodni izjavi (42) zgoraj, ima trg Skupnosti samo tri vire nabave: korejske proizvajalce izvoznike, industrijo Skupnosti in ZDA. Obseg skupnega uvoza (vključno z uvozom industrije Skupnosti) s poreklom iz ZDA je leta 2003 upadel za 49 %, leta 2004 ostal na tej stopnji in se v OP rahlo povečal za 4 odstotne točke. Ustrezni tržni delež, ki ga je zajemal uvoz iz ZDA, je leta 2003 upadel za 66 % in leta 2004 še za nadaljnjih 9 odstotnih točk ter v OP ostal na tej stopnji. Med OP se je tržni delež uvoza iz ZDA (vključno z uvozom industrije Skupnosti) gibal med 5 in 10 %. Na ta obseg in razvoj tržnega deleža sta vplivala dva razloga: pritožnikova nabava podobnega izdelka pri svoji matični družbi v ZDA med fazo zagona in učinki povečanje obsega dampinškega uvoza korejskih proizvajalcev na trg Skupnosti.

- (81) Proizvodnja industrije Skupnosti je v letih 2002 in 2003 naraščala. Pritožnik je zato zelo zmanjšal svojo nabavo pri matični družbi v ZDA. Industrija Skupnosti je leta 2002 nabavila 62 % svoje skupne prodaje pri svoji ameriški matični družbi. To razmerje je drastično padlo na 3 % leta 2003, na 6 % leta 2004 in 8 % v OP. Uvoz industrije Skupnosti iz svoje matične družbe je leta 2002 znašal približno 57 % vsega statističnega obsega uvoza s poreklom iz ZDA, 6 % leta 2003, 19 % leta 2004 in 23 % v OP. Treba je opomniti, da je bil obseg pritožnikovega uvoza iz ZDA med letom 2003 in OP omejen ter da so bile cene skupnega uvoza iz ZDA (lasten uvoz pritožnika in drug uvoz), kot je prikazano v preglednici spodaj, nad cenami korejskih proizvajalcev in industrije Skupnosti.
- (82) Glede na zmanjševanje obsega tržnega deleža in relativno visokih cen se sklene, da uvoz iz ZDA, tako družbe Whirlpool same ali neodvisnega konkurenta, industriji Skupnosti ni povzročil nobene škode.

	2002	2003	2004	OP
Obseg uvoza iz ZDA (kosov)	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	51	51	54
Tržni delež uvoza iz ZDA	Razkritje ni mogoče			
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	34	25	25
Cene uvoza iz ZDA (EUR/kos)	1 157	1 138	1 090	1 012
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	98	94	87

(e) *Posledica zagonskih dejavnosti*

- (83) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je škoda, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, nastala zaradi zagonskih dejavnosti novo zgrajenega proizvodnega objekta.
- (84) Omenjena zainteresirana stranka je nadalje trdila, da so prvi podobni izdelki, proizvedeni v objektu industrije Skupnosti, na trg prišli približno aprila 2003. To ne drži. Objekt je začel svojo dejavnost aprila 2002 in ti izdelki so bili prodajani že istega leta. Kot je razvidno iz uvodne izjave (62) zgoraj, je bila dobičkonosnost industrije Skupnosti v letu zagona (2002) resnično zelo negativna. Vendar se je dobičkonosnost že leta 2003 opazno popravila in skoraj dosegla prag dobička. Leta 2004 in v OP je dobičkonosnost ponovno upadla. Argument te zainteresirane stranke ne ponuja rešitve za razloge, zakaj se je dobičkonosnost, po predvideno težkem začetku leta 2002, opazno popravila (2003), preden je ponovno upadla (leta 2004 in OP). Ta argument se zato zavrne.

(f) *Učinki na prodajo drugih tipov hladilnikov*

- (85) Ena zainteresirana stranka je trdila, da je treba pri ocenjevanju škode industriji Skupnosti pozornost nameniti tudi učinkom prodaje drugih tipov hladilnikov, saj imajo potrošniki pri svojih odločitvah o nakupu hladilnika na voljo izbiro med vsemi tipi.
- (86) V uvodnih izjavah (9) do (17) zgoraj je bilo določeno, da je trg Skupnosti za zadevni in podobni izdelek avtonomen in različen od trgov drugih hladilnikov. Vprašanje konkurence med tem trgov in trgov katerih koli drugih izdelkov je zato nepomembno ter se argument zavrne. V vsakem primeru je bila analiza stanja industrije Skupnosti v uvodnih izjavah (48) do (71) zgoraj, izvedena izključno na podlagi podatkov, povezanih z ameriški hladilniki.

(g) *Samopovzročena škoda zaradi napačnega oblikovanja in napačnih tržnih odločitev*

- (87) Ena zainteresirana stranka je trdila, da industriji Skupnosti povzročene škode ni povzročil damping, pač pa je bila samopovzročena zaradi vrste napačnih strateških odločitev. Ta stranka je podrobno navedla domnevno slabo oblikovanost (zaobljena vrata), drage zunanje materiale (npr. nerjavno jeklo) in daljši prenovitveni cikel izdelka.
- (88) Glede prve točke je treba opomniti, da je industrija Skupnosti vedno proizvajala in ponujala modele tako z zaobljenimi kot ravnimi vrati. Poleg tega so podatki o prodaji in tržne raziskave industrije Skupnosti pokazale, da so v nasprotju s trditvami zgornje stranke potrošniki bolj naklonjeni modelom z zaobljenimi vrati. Končno je treba opomniti, da je zgornja stranka sama nedavno uvedla model z zaobljenimi vrati, kar je odločitev, ki je v nasprotju z zgornjo trditvijo.
- (89) Glede druge točke je preiskava ugotovila, da industrija Skupnosti za dokončanje zunanosti ni uporabila samo nerjavnega jekla ali podobnega izdelka, temveč tudi cenejše materiale. V vsakem primeru je primerjava med stroški nerjavnega jekla, ki ga uporablja industrija Skupnosti, in stroški najbolj podobnega nadomestila, ki ga uporabljajo korejski proizvajalci, dokazala, da bi razlika znašala samo približno 1 % skupnih proizvodnih stroškov. Glede na to strošek nerjavnega jekla za dokončanje zunanosti ne more biti edini vzrok za škodo, povzročeno industriji Skupnosti.
- (90) Glede tretje točke industrija Skupnosti izvaja en prenovitveni cikel izdelka na eno do dve leti, medtem ko zgoraj navedena zainteresirana stranka svoje modele menja letno. Priznано je, da prenovitveni cikel izdelka industrije Skupnosti rahlo zaostaja za ciklom zgoraj navedene zainteresirane stranke, vendar je v skladu s ciklom ameriških proizvajalcev. Zgoraj navedena zainteresirana stranka ni predložila nobenega materialnega dokaza, zakaj in kako krajši prenovitveni cikel v trajanju enega namesto dveh let avtomatično poveča obseg prodaje in dobiček. Namesto tega je industrija Skupnosti predložila dokaze, da trgovinski partnerji in trgovci na drobno ne odpravljajo prepogoste menjave serije izdelkov zaradi nujnih visokih stroškov prikaza ter katalogov.
- (91) Vprašanje domnevno napačnega oblikovanja in napačnih tržnih odločitev je v zvezi s škodo, povzročeno industriji Skupnosti, samo postranskega pomena, če sploh, in ne prekinja vzročne zveze.

(h) *Konkurenca pri drugih vrstah izdelkov*

- (92) Ena zainteresirana stranka je trdila, da (i) industriji Skupnosti ni konkurirala pri enaki vrsti izdelkov; (ii) je bilo oblikovanje ugotovitev iz primerjave povprečnih cen zavajajoče; in (iii) posledično ni mogla povzročiti škode industriji Skupnosti.
- (93) Enotnost obsega zadevnega in podobnega izdelka je bila določena v uvodnih izjavah (9) do (17) zgoraj. Očitno je, da vsak tako opredeljen trg obsega številne tipe, modele ali kakovost. Vendar imajo ti različni modeli enotne osnovne fizikalne in tehnične značilnosti ter enako končno uporabo, med posameznimi segmenti pa ni jasne delitve, saj med mejnimi segmenti obstajajo prekrivanja. Izračuni nelojalnega nižanja cen so bili narejeni na podlagi modela (glej uvodno izjavo (47) zgoraj) in ne samo preprosto na podlagi povprečne cene. Nelojalno nižanje cen industrije Skupnosti z izvoznimi cenami tega proizvajalca izvoznika je bilo dokazano za praktično vse primerjane modele. Ta argument se zato zavrne.

5.4 Sklepne ugotovitve o vzročni zvezi

- (94) Zgornja analiza je pokazala, da sta se med letom 2002 in OP obseg in tržni delež uvoza s poreklom iz zadevne države občutno povečala, skupaj z znatnim znižanjem njegovih prodajnih cen in visoki stopnji nelojalnega nižanja cen med OP. To povečanje tržnega deleža poceni korejskih izdelkov sovpada z upadanjem tržnega deleža industrije Skupnosti in prodajne cene na enoto ter z upadanjem dobičkonosnosti, donosnosti naložb in denarnega toka iz izvajanja dejavnosti.

- (95) Po drugi strani je preiskava drugih dejavnikov, ki bi lahko škodovali industriji Skupnosti, razkrila, da noben od njih ni mogel imeti znatnega negativnega vpliva.
- (96) Na temelju zgornje analize, ki je pravilno opredelila in ločila učinke vseh znanih dejavnikov, ki so vplivali na položaj industrije Skupnosti, od škodljivega učinka dampinškega uvoza, se začasno sklene, da je dampinški uvoz iz zadevne države povzročil znatno škodo industriji Skupnosti v smislu člena 3(6) osnovne uredbe.

6. INTERES SKUPNOSTI

- (97) Komisija je proučila, ali morda kljub sklepom o dampingu, škodi in vzročni zvezi obstajajo nujni razlogi, zaradi katerih bi bilo mogoče sklepati, da sprejetje ukrepov v tem posebnem primeru ni v interesu Skupnosti. V ta namen in v skladu s členom 21(1) osnovne uredbe je Komisija proučila možni vpliv ukrepov za vse zadevne stranke.

6.1 Interes industrije Skupnosti

- (98) Kot je navedeno v uvodni izjavi (39) zgoraj, industrijo Skupnosti sestavlja samo ena družba s proizvodno enoto v Italiji, ki zaposluje okvirno 300 do 500 oseb, neposredno vključenih v proizvodnjo in prodajo podobnega izdelka ter upravo. Če bodo ukrepi uvedeni, se pričakuje, da se bo obseg prodaje industrije Skupnosti na trgu Skupnosti povečal. Zato je pričakovati, da bo povečanje proizvodnje, izkoriščenosti zmogljivosti in produktivnosti ter posledično zmanjšanje stroškov na enoto omogočilo izboljšanje finančnega položaja industrije Skupnosti in obenem ponudbo bolj konkurenčne cene. To bi zmanjšalo ugotovljeno znatno razliko med cenami industrije Skupnosti in cenami korejskih proizvajalcev.
- (99) V primeru, da uvedba protidampinških ukrepov ni potrebna, je verjetno, da bi se negativni trend industrije Skupnosti nadaljeval. Industrija Skupnosti bo verjetno še naprej izgubljala tržni delež in občutila zmanjševanje dobičkonosnosti. To pa bo po vsej verjetnosti vodilo do zmanjšanja proizvodnje in naložb, zaprtja nekaterih proizvodnih obratov in nadaljnjega zmanjševanja števila delovnih mest v Skupnosti.
- (100) Uvedba protidampinških ukrepov bi industriji Skupnosti omogočila, da si opomore od učinkov ugotovljenega škodljivega dampinga.

6.2 Interes dobaviteljev industrije Skupnosti

- (101) Dva dobavitelja industrije Skupnosti, ki dobavljata dve osnovni surovini, ki ju uporablja industrija Skupnosti, sta sodelovala v postopku in izrazila podporo pritožbi, ki jo je vložila industrija Skupnosti. Zadevna dobavitelja v zvezi z zgornjima surovinama predstavljata približno 30 % skupne nabave surovin industrije Skupnosti. Dobava surovin in sestavnih delov za industrijo Skupnosti v zvezi s proizvodnjo podobnega izdelka predstavlja povprečno približno 2 % celotnega prometa teh družb in 22 neposrednih delovnih mest.
- (102) Uvedba ukrepov bi dovolila sodelujočima dobaviteljema, da povečata svoj promet, dobičkonosnost in število zaposlenih.

6.3 Interes industrije bele tehnike

- (103) Različna industrijska združenja (Conseil Européen de la construction d'appareils domestiques – CECED in Associazione Nazionale Industrie Apparecchi Domestici e Professionali – ANIE) so vložile pisna stališča v podporo protidampinškim ukrepom v tem posebnem postopku.

- (104) Podobno so glavni proizvajalci bele tehnike (Electrolux, Bosch-Siemens), čeprav ne gre za proizvajalce podobnega izdelka v Skupnosti, izrazili podporo pritožbi, ki jo je vložil pritožnik, da bi opozorili javnost na učinek, ki ga ima dampinški uvoz iz Republike Koreje na padec cen. Ena od družb je navedla, da je resno premišljevala o uvedbi lastne proizvodnje podobnega izdelka v Skupnosti, vendar je zaradi dampinškega uvoza s poreklom iz Republike Koreje odložila svoje načrte. Treba je opomniti, da sta tako Electrolux kot Bosch-Siemens uvažala podobni izdelek iz ZDA med OP in sta bila zato neposredno prizadeta zaradi nepoštena trgovinske prakse korejskih proizvajalcev izvoznikov. Vsaka od zgornjih družb je za uvoz in dejavnosti nadaljnje prodaje podobnega izdelka določila približno 30 do 50 delovnih mest.
- (105) Industrija bele tehnike na splošno bi torej podprla uvedbo protidampinških ukrepov.

6.4 Interes povezanih uvoznikov v Skupnosti

- (106) Večina uvoza zadevnega izdelka se izvaja preko povezanih uvoznikov, ki so odvisne družbe treh sodelujočih korejskih proizvajalcev. Ti povezani uvozniki nasprotujejo kakršnim koli protidampinškim ukrepom. Med OP je 26 sodelujočih uvoznikov uvozilo približno 96 % skupnega obsega uvoza zadevnega izdelka s poreklom iz zadevne države v Skupnost. Uvoz in nadaljnja prodaja zadevnega izdelka predstavljata približno 4 % skupnega prometa teh družb. Z vidika delovne sile je od 4 000 vseh zaposlenih oseb pri teh povezanih družbah 170 takih, ki neposredno sodelujejo v trgovanju in nadaljnji prodaji zadevnega izdelka v Skupnost.
- (107) Glede možnih učinkov ukrepov na te uvoznike je treba najprej opomniti, da je preiskava dokazala, da je trg zadevnega in podobnega izdelka v Skupnosti hitro rastoči trg. Poleg tega je stopnja predlaganih dajatev zmerne, ukrepi pa ker temeljijo na dampinških stopnjah, ne bodo povsem zmanjšali velike razlike, opažene med korejskimi izvoznimi cenami in cenami industrije Skupnosti. Z drugimi besedami, korejske izvozne cene bodo kljub popravkom v višini ugotovljenega dampinga še vedno nižale obstoječe cene industrije Skupnosti. Glede na prejšnje premisleke ni gotovo, da bodo ukrepi sprožili upad obsega prodaje korejskih proizvajalcev izvoznikov. Nasprotno, glede na hitro rastoč trg se bo verjetno obseg prodaje izravnal, kar naj ne bi znatno vplivalo na obstoječi položaj povezanih uvoznikov. Poleg tega uvoz zadevnega izdelka predstavlja samo približno 4 % prometa zadevnih družb, kot je poudarjeno v prejšnji uvodni izjavi.
- (108) Zaradi teh razlogov se začasno sklene, da uvedba protidampinških ukrepov ne bo imela resnega negativnega učinka na položaj povezanih uvoznikov v Skupnosti.

6.5 Interes nepovezanih uvoznikov v Skupnosti

- (109) Med OP je edini sodelujoči nepovezani uvoznik v Skupnosti uvozil približno 2 % skupnega obsega uvoza zadevnega izdelka s poreklom iz zadevne države. Ta uvoznik je tako uvozil približno 50 % obsega uvoza, ki ni izveden preko povezanih uvoznikov iz Republike Koreje. Šteje se za reprezentativnega v zvezi s položajem nepovezanih uvoznikov. Ta sodelujoča stranka, ki je za nadaljnjo prodajo v Skupnosti uvažala zadevni izdelek na podlagi sporazuma o dobavi OEM od enega od sodelujočih proizvajalcev izvoznikov iz Republike Koreje pod lastno blagovno znamko, je navedla, da se v zvezi z vloženo pritožbo pritožnika ne želi opredeliti ter da premišlja o možni uvedbi lastne proizvodnje podobnega izdelka v Skupnosti, odvisno od rezultatov sedanjega postopka. Nadaljnja prodaja zadevnega izdelka predstavlja zanemarljiv del skupnega prometa te družbe. Z vidika delovne sile to predstavlja manj kot 10 oseb, neposredno vključenih v trgovanje in nadaljnjo prodajo zadevnega izdelka.

- (110) V skladu z uvodno izjavo (107) zgoraj protidampinški ukrepi v tem primeru morda ne bodo zmanjšali obsega prodaje zadevnega izdelka, pač pa izravnali obseg uvoza. Glede na neopredeljen položaj tega nepovezanega uvoznika v sedanjem postopku in zanemarljiv delež njegovega prometa, povezanega z nadaljnjo prodajo v Skupnosti, se začasno sklene, da uvedba protidampinških ukrepov verjetno ne bo imela resnega vpliva na položaj nepovezanih uvoznikov v Skupnosti.

6.6 Interes trgovcev na drobno in potrošnikov

- (111) Glede na posebnost zadevnega trga v tem postopku so bili za sodelovanje zaprošeni tudi trgovci na drobno in združenja potrošnikov. Vendar je bil odziv slab. Sodelovanje sta ponudila samo dva trgovca na drobno. Nobeden od njiju ni izrecno nasprotoval pritožbi. Med OP je obseg prodaje ameriških hladilnikov dveh sodelujočih trgovcev na drobno znašal približno 4 % skupne porabe Skupnosti. Ustvarjen promet iz prodaje zadevnega in podobnega izdelka je predstavljal 0,1 % skupnega prometa teh trgovcev na drobno, donos bruto marže od neto prodaje pa 10 % med OP. Na podlagi relativnega prometa je število dodeljenih delovnih mest za zadevni izdelek ocenjeno na približno 50 med OP.
- (112) Kot je razvidno iz uvodne izjave (107) zgoraj, lahko protidampinški ukrepi sprožijo izravnavanje obsega prodaje s poreklom iz zadevne države. Tak primer bi imel verjetno naslednji vpliv na cene: korejske izvozne cene CIF meja Skupnosti bi bile zavezane carini po stopnji med 4,4 % in 14,3 %. Med to stopnjo dobave in končno porabniško ceno bo treba dodati razne stroške, med drugim stroške dostave do uvoznikov in njihov pribitek ter stroške dostave do trgovcev na drobno in njihov pribitek. Skupno lahko ti dodatki končno porabniško ceno zvišajo za 100 % nad zgornjo ceno CIF. Učinek protidampinške dajatve na končno porabniško ceno bi v odstotkih znašal približno polovico protidampinške stopnje. Glede na prevladujoči delež korejskih proizvajalcev izvoznikov bodo ti zelo verjetno še vedno določali merilo uspešnosti prodajne cene na trgu Skupnosti. Kot je navedeno v uvodnih izjavah (98) in (107) zgoraj, bo industrija Skupnosti zaradi uvedbe ukrepov morda lahko določila konkurenčnejše cene. Vendar bo to glede na njen relativno majhen tržni delež imelo majhen vpliv na povprečno porabniško ceno zadevnega izdelka v Skupnosti. Predlagani ukrepi verjetno ne bodo vplivali na ceno uvoza iz ZDA. Posledica uvedbe ukrepov bo zmerni dvig porabniške cene za največ 2 do 7 %.
- (113) Glede na zgoraj navedeno in splošno slabo sodelovanje predlagani ukrepi verjetno ne bodo vplivali na položaj trgovcev na drobno in potrošnikov.

6.7 Sklep o interesu Skupnosti

- (114) Pričakovati je, da bodo učinki uvedbe ukrepov industriji Skupnosti omogočili, da nadoknadi izgubljeni delež pri prodaji in tržni delež ter izboljša svojo dobičkonosnost. Glede na čedalje slabše stanje industrije Skupnosti obstaja resno tveganje, da bi ob odsotnosti ukrepov edini proizvajalec Skupnosti morda zaprl proizvodne obrate ter odpustil delovno silo. Uvedba ukrepov bi koristila tudi dobaviteljem industrije Skupnosti. Industrija bele tehnike na splošno podpira uvedbo ukrepov. Sodelujoči nepovezani uvozniki in trgovci na drobno se v tem postopku niso opredelili. Čeprav se bodo nekateri negativni učinki pokazali v obliki izravnave obsega uvoza, bodo preseženi s pričakovanim ugodnim vplivom na industrijo Skupnosti. Glede na zgoraj navedeno se začasno sklene, da ni nobenega nujnega razloga, da se v tem primeru ne uvedejo ukrepi, in da bi bila uporaba ukrepov v interesu Skupnosti.

7. PREDLOG ZA UVEDBO ZAČASNIH PROTIDAMPINŠKIH UKREPOV

- (115) Glede sklepov v zvezi z dampingom, škodo, vzročno zvezo in interesom Skupnosti je treba uvesti začasne ukrepe, da se prepreči, da bi dampinški uvoz še naprej povzročal škodo industriji Skupnosti.

7.1 Raven odprave škode

- (116) Stopnja začasnih protidampinških ukrepov mora zadostovati za odpravo škode, ki jo je industriji Skupnosti povzročil dampinški uvoz, ne da bi presegla ugotovljene stopnje dampinga. Pri izračunu višine dajatve, potrebne za odpravo učinkov škodljivega dampinga, se je upoštevalo, da morajo kakršni koli ukrepi industriji Skupnosti omogočiti dobiček pred davkom, kar se lahko doseže ob običajnih konkurenčnih pogojih, tj. ob odsotnosti dampinškega uvoza.
- (117) Na podlagi razpoložljivih informacij je bilo predhodno ugotovljeno, da se stopnja dobička 6 % od prometa lahko šteje kot ustrezna stopnja, ki bi jo industrija Skupnosti lahko dosegla ob odsotnosti škodljivega dampinga. Preiskava je ugotovila, da je Whirlpool ob odsotnosti dampinškega uvoza dosegel približno to stopnjo dobička s prodajo ameriških hladilnikov v ZDA in tak donos na drugih primerljivih segmentih v Skupnosti, kjer ni bilo dampinškega uvoza.
- (118) Nujno zvišanje cen je bilo nato določeno na podlagi primerjave med posameznimi transakcijami, tehtane povprečne uvozne cene, kot je bila določena v izračunu za nelojalno nižanje cen, z neškodljivo ceno podobnega proizvoda, ki ga industrija Skupnosti prodaja na trgu Skupnosti. Neškodljiva cena je bila določena s prilagoditvijo prodajne cene industrije Skupnosti, da bi odražala zgoraj omenjeno stopnjo dobička. Vsa odstopanja, ki izhajajo iz te primerjave, so bila nato izražena kot odstotek skupne CIF uvozne vrednosti.
- (119) Zgoraj omenjena primerjava cen je pokazala naslednje stopnje škode:

Daewoo Electronics Corporation	98,5 %
LG Electronics Corporation	74,8 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %

- (120) Ker je bila raven odprave škode višja kot ugotovljena stopnja dampinga, morajo začasni ukrepi temeljiti na slednji.

7.2 Začasni ukrepi

- (121) Glede na že navedeno in v skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je treba v skladu s pravilom nižje dajatve uvesti začasno protidampinško dajatev na najnižji stopnji ugotovljene stopnje dampinga in škode.
- (122) Zato morajo biti začasne protidampinške dajatve naslednje:

Družba	Stopnja odprave škode	Stopnja dampinga	Predlagana protidampinška dajatev
Daewoo Electronics Corporation	98,5 %	9,1 %	9,1 %
LG Electronics Corporation	74,8 %	14,3 %	14,3 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %	4,4 %	4,4 %
Vse druge družbe	98,5 %	14,3 %	14,3 %

- (123) Individualne stopnje protidampinške dajatve za družbe, navedene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato odražajo stanje, v katerem so bile te družbe med preiskavo. Te stopnje dajatev (v nasprotju z dajatvijo na ravni države, ki se uporablja za „vse druge družbe“) veljajo torej izključno za uvoz izdelkov s poreklom iz Republike Koreje, ki jih proizvajajo zadevne družbe, torej omenjeni specifični pravni subjekti. Uvoženi izdelki, ki jih proizvede katera koli druga družba, ki v operativnem delu te uredbe ni posebej navedena z imenom in naslovom, vključno s subjekti, povezanimi s posebej navedenimi, ne morejo biti upravičeni do teh stopenj in zanje velja stopnja dajatve, ki se uporablja na ravni države.
- (124) Vsak zahtevek za uporabo teh protidampinških dajatev za posamezne družbe (npr. zaradi spremembe imena družbe ali zaradi ustanovitve novih proizvodnih ali prodajnih obratov) je treba takoj vložiti pri Komisiji skupaj z vsemi potrebnimi informacijami, zlasti o vsaki spremembi dejavnosti družbe na področju proizvodnje ter domače in izvozne prodaje, povezani z, na primer, spremembo imena ali spremembo proizvodnih in prodajnih obratov. Če bo to primerno, se bo ta uredba ustrezno spremenila s posodobljenim seznamom družb, ki so upravičene do individualnih stopenj dajatev.

7.3 Končna določba

- (125) V interesu dobrega upravljanja bi bilo treba določiti obdobje, v katerem lahko zainteresirane stranke, ki so se javile v roku, določenem v obvestilu o začetku postopka, v pisni obliki izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje. Poleg tega je treba poudariti, da so ugotovitve v zvezi z uvedbo dajatev iz te uredbečasne in jih je za dokončno določitev ukrepov treba ponovno proučiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Na uvoz ameriških hladilnikov s poreklom iz Republike Koreje, tj. kombinacija hladilnika in zamrzovalnika z vsaj dvema posebnimi zunanjimi vrati, nameščenimi vzporedno, prostornine nad 400 litrov, ki so uvrščeni pod oznako KN ex 8418 10 20 (oznaka TARIC 8418 10 20 91), se uvedečasna protidampinška dajatev.

2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Skupnosti pred plačilom dajatve, za izdelke iz odstavka 1, ki jih proizvajajo družbe, navedene v nadaljevanju, je naslednja:

Družba	Protidampinška dajatev %	Dodatna oznaka TARIC
Daewoo Electronics Corporation, 686 Ahyeon-dong, Mapo-gu, Seoul	9,1	A733
LG Electronics Corporation, LG Twin Towers, 20, Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Seoul	14,3	A734
Samsung Electronics Corporation, Samsung Main Bldg, 250, 2-ga, Taepyeong-ro, Jung-gu, Seoul	4,4	A735
Vse druge družbe	14,3	A999

3. Sprostitev izdelka, navedenega v odstavku 1, v prost promet v Skupnosti je predmet varščine, ki je enaka znesku časne dajatve.

4. Če ni drugače določeno, se uporabljajo veljavne carinske določbe.

Člen 2

Brez poseganja v člen 20 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 lahko zainteresirane stranke v enem mesecu od dneva začetka veljavnosti te uredbe zahtevajo razkritje bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila sprejeta ta uredba, ter v pisni obliki izrazijo svoje stališče in prosijo za ustno zaslišanje pred Komisijo.

V skladu s členom 21(4) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 lahko zadevne stranke podajo pripombe v zvezi z uporabo te uredbe v roku enega meseca od dneva začetka njene veljavnosti.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1 te uredbe se uporablja šest mesecev.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo
Peter MANDELSON
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 356/2006**z dne 28. februarja 2006****o določitvi proizvodnega nadomestila za beli sladkor, ki se uporablja v kemični industriji za obdobje od 1. do 31. marca 2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trga v sektorju sladkorja ⁽¹⁾, in zlasti alinee 5 odstavka 5 člena 7,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001 se lahko dodelijo proizvodna nadomestila za proizvode, naštet v členu 1(1)(a) in (f) te Uredbe, za sirupe, naštet v točki (d) tega odstavka, in kemično čiste fruktoze z oznako 1702 50 00 kot vmesni proizvod, ki so v enem od položajev iz člena 23(2) Pogodbe in se uporabljajo za izdelavo nekaterih proizvodov v kemični industriji.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1265/2001 z dne 27. junija 2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 o dodeljevanju proizvodnih nadomestil za nekatere sladkorne proizvode, ki se

uporabljajo v kemični industriji ⁽²⁾, predvideva, da se ta nadomestila določijo na podlagi nadomestila, določenega za beli sladkor.

- (3) Člen 9 Uredbe (ES) št. 1265/2001 predvideva, da se proizvodno nadomestilo za beli sladkor določa mesečno za obdobja, ki se vsak mesec začnejo s prvim dnevom v mesecu.

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Proizvodno nadomestilo za beli sladkor iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1265/2001 je določeno na 26,917 EUR/100 kg neto teže za obdobje od 1. do 31. marca 2006.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. marca 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 63.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 357/2006**z dne 28. februarja 2006****o štiriinšestdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih, odrejenih proti določenim osebam in subjektom, povezanim z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana ⁽¹⁾, in zlasti prve alinee člena 7(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 navaja osebe, skupine in subjekte, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in ekonomskih virov iz navedene uredbe.

- (2) Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov je 22. februarja 2006 sklenil spremeniti seznam oseb, skupin in subjektov, za katere velja zamrznitev sredstev in ekonomskih virov. Priloga I se zato ustrezno spremeni –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo

Eneko LANDÁBURU

Generalni direktor za zunanje odnose

⁽¹⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 246/2006 (UL L 40, 11.2.2006, str. 13).

PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni:

Vnos „Mohammed **Benhammedi** (*alias* (a) Mohamed Hannadi (b) Mohamed Ben Hammedi (c) Muhammad Muhammad Bin Hammidi (d) Ben Hammedi (e) Panhammedi (f) Abu Hajir (g) Abu Hajir Al Libi (h) Abu Al Qassam). Naslov: Midlands, Združeno kraljestvo. Datum rojstva: 22.9.1966. Kraj rojstva: Libija. Državljanstvo: britansko“ pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z naslednjim:

Mohammed **Benhammedi** (*alias* (a) Mohamed Hannadi (b) Mohamed Ben Hammedi (c) Muhammad Muhammad Bin Hammidi (d) Ben Hammedi (e) Panhammedi (f) Abu Hajir (g) Abu Hajir Al Libi (h) Abu Al Qassam). Naslov: Midlands, Združeno kraljestvo. Datum rojstva: 22.9.1966. Kraj rojstva: Libija. Državljanstvo: libijsko.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 358/2006**z dne 28. februarja 2006****o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 1. marca 2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pogojih izvajanja Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede uvoznih dajatev v sektorju žit ⁽²⁾ in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 10 Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da se pri uvozu proizvodov iz člena 1 navedene uredbe, zaračuna stopnja dajatve skupne carinske tarife. Vendar pa je za proizvode iz odstavka 2 tega člena uvozna dajatev enaka intervencijski ceni, ki velja za te proizvode ob uvozu, zvišani za 55 % in znižani za uvozno ceno cif, ki se uporablja za zadevno pošiljko. Vendar pa dajatev ne sme preseči stopnje dajatve skupne carinske tarife.
- (2) V skladu s členom 10(3) Uredbe (ES) št. 1784/2003 se uvozne cene cif izračunajo na podlagi reprezentančnih cen za zadevni proizvod na svetovnem trgu.

(3) Uredba (ES) št. 1249/96 določa pogoje izvajanja Uredbe (ES) št. 1784/2003 glede uvoznih dajatev v sektorju žit.

(4) Uvozne dajatve veljajo do določitve in začetka veljavnosti novih.

(5) Da se omogoči normalno delovanje sistema uvoznih dajatev, se za izračun dajatev uporabi reprezentančna tržna stopnja, evidentirana v referenčnem obdobju.

(6) Uporaba Uredbe (ES) št. 1249/96 določa uvozne dajatev v skladu s Prilogo I k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, so določene v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov, navedenih v Prilogi II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. marca 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1110/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 12).

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, v uporabi od 1. marca 2006

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica durum visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	Pšenica navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	Navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	Rž	38,11
1005 10 90	Semenska koruza, razen hibridne	52,52
1005 90 00	Koruza, razen semenske ⁽²⁾	52,52
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridnega, za setev	38,11

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost preko Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa (člen 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96), je uvoznik upravičen do znižanja dajatev v višini:
— 3 EUR/t, če je razkladalno pristanišče v Sredozemskem morju, ali v višini
— 2 EUR/t, če je razkladalno pristanišče na Irskem, v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Estoniji, v Latviji, v Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem ali atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev

obdobje od 15.2.2006–27.2.2006

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Borzne kotacije	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Proizvodi (% proteinov pri 12 % vlage)	HRS2	YC3	HAD2	srednja kakovost (*)	nizka kakovost (**)	US barley 2
Kotacija (EUR/t)	141,77 (***)	74,42	180,84	170,84	150,84	105,62
Premija za Zaliv (EUR/t)	42,87	16,79	—			—
Premija za Velika jezera (EUR/t)	—	—	—			—

(*) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(**) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(***) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 16,88 EUR/t; Velika jezera–Rotterdam: — EUR/t.

3. Subvencije iz tretjega odstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 359/2006**z dne 28. februarja 2006****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase ⁽²⁾, in zlasti drugega stavka druge alinee odstavka 2 člena 1 ter odstavka 1 člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2005/2006, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1011/2005 ⁽³⁾. Navedene

cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 344/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 1423/95 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, določene v Uredbi (ES) št. 1011/2005 za tržno leto 2005/2006, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. marca 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

⁽³⁾ UL L 170, 1.7.2005, str. 35.

⁽⁴⁾ UL L 55, 25.2.2006, str. 18.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 1. marca 2006

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,77	0,85
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,77	4,47
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,77	0,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,77	4,18
1701 91 00 ⁽²⁾	37,34	6,56
1701 99 10 ⁽²⁾	37,34	3,14
1701 99 90 ⁽²⁾	37,34	3,14
1702 90 99 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.⁽³⁾ Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 360/2006**z dne 28. februarja 2006****o določitvi cene neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Protokola št. 4 o bombažu, priloženega k Aktu o pristopu Grčije, nazadnje spremenjenega z Uredbo Sveta (ES) št. 1050/2001 ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1051/2001 z dne 22. maja 2001 o proizvodni pomoči za bombaž ⁽²⁾, in zlasti člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1051/2001 se cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu določi občasno na podlagi cene prečiščenega bombaža na svetovnem trgu, z upoštevanjem zgodovinskega odnosa med ceno prečiščenega bombaža na svetovnem trgu in ceno, preračunano za neprečiščen bombaž. Navedeni zgodovinski odnos je opredeljen v členu 2(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1591/2001 z dne 2. avgusta 2001 ⁽³⁾, o podrobnih pravilih za uporabo sistema pomoči za bombaž. Če cene na svetovnem trgu ni mogoče preračunati na ta način, mora temeljiti na zadnji določeni ceni.
- (2) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1051/2001 se cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu določi na osnovi proizvoda s posebnimi lastnostmi in z upošteva-

njem najugodnejših ponudb in kotacij na svetovnem trgu med tistimi, ki se štejejo kot reprezentativne za realno tržno ceno. V ta namen se izračuna povprečje ponudb in kotacij na eni ali več evropskih borz za proizvod, dobavljen cif v pristanišče v Skupnosti iz različnih držav dobavitelj, ki se štejejo kot najbolj reprezentativne v mednarodni trgovini. Vendar obstaja tudi možnost prilagoditve meril za določanje cene prečiščenega bombaža na svetovnem trgu zaradi razlik v kakovosti dobavljenega proizvoda glede na zadevne ponudbe in kotacije. Te prilagoditve so določene v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1591/2001.

- (3) Uporaba zgoraj navedenih meril je podlaga za ceno neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu, določene v tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu, določena v členu 4 Uredbe (ES) št. 1051/2001, se določi v višini 24,148 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. marca 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2006

Za Komisijo

J. L. DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 148, 1.6.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 148, 1.6.2001, str. 3.

⁽³⁾ UL L 210, 3.8.2001, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1486/2002 (UL L 223, 20.8.2002, str. 3).

POPRAVKI

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1492/2004 z dne 23. avgusta 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z ukrepi izkoreninjenja transmisivnih spongiformnih encefalopatij pri govedu, ovcah in kozah, v zvezi s trgovanjem in z uvozom semen ter zarodkov ovc in koz ter snovi s specifičnim tveganjem

(Uradni list Evropske unije L 274 z dne 24. avgusta 2004)

Na strani 8, v poglavju H, se točka (5)(i) glasi:

„(i) Lobanja, brez spodnje čeljusti in vključno z možgani in očmi, hrbtenica brez repnih vretenc, trnastih in prečnih odrastkov vratnih, prsnih in ledvenih vretenc in sredinskega križničnega grebena ter krila križnice, vključno z dorzalnimi baznimi gangliji, hrbtenjača goveda, starega več kot 12 mesecev, mandeljni, črevesje od dvanajstnika do rektuma in mezenterij goveda vseh starosti.“
